

Edição para conservar
ポルトガル語

Ao senhor responsável

Dia 10 de maio de 2021
Escola de Ensino Fundamental I
Kanbe Shogakkō
Diretora Sanae Itou

NANKAI-TORAFU-JISHIN-TOU-no-JOUHO-ni-TOMONAU-TAIOU
南海トラフ地震等の情報に伴う対応について

Sobre o procedimento quando houver comunicado sobre Mega Terremoto de Nankai Trough

Agradecemos profundamente pela colaboração e compreensão nas atividades dessa escola. No dia 21 de abril foi enviado o "formulário de medidas de terremoto da região de Toukai ". Há previsões de que ocorrerá um terremoto "Terremoto de Nankai Trough" de grande escala num futuro próximo na província de Mie. A forma de procedimento é conforme o formulário anterior do dia 21 de abril.

Aos pais e responsáveis veja de referência como deve tomar as providências apropriadas. Também, dependendo da situação, a escola irá enviar mensagem por Anshin-email e o procedimento. E os representantes do bairro (Chikuiin) também passarão as informações de emergências.

● **Em caso de anúncio de Mega Terremoto de Nankai Trough (informação de alerta) ou (informação de previsão) e o (comunicado de precaução)**

1 Se for anunciado (informações acima) antes de frequentar à escola:

◎A escola fechará temporariamente. Não deixe a criança frequentar a escola.

2 Se for anunciado (informações acima) durante a vinda/retorno escolar:

◎A escola fechará temporariamente. Os professores orientarão e realizarão patrulhamento na zona escolar.
◎Dependendo da situação, os alunos permanecerão na escola e será solicitado aos responsável que venha buscar a criança.

3 Se for anunciado após início da aula:

◎A escola suspenderá a aula imediatamente e fará com que se preparem para o retorno para a casa.
◎O responsável deverá vir buscar sua criança até a escola.
◎A criança será entregue ao responsável (pessoas que consta no cartão de comunicação em caso de Emergência).

4 Se o anúncio sobre o Mega Terremoto de Nankai Trough for cancelado:

◎Caso o comunicado for cancelado até 24:00 horas(horário da mudança do dia) na manhã seguinte haverá aula normal, mandar a criança para a escola.
◎Se o comunicado de cancelamento não seja cancelada após as 24:00 horas(horário da mudança do dia) não haverá aula a escola estará fechado.
◎A escola enviará mensagem por email para confirmar se haverá aula ou não.
◎De acordo com a necessidade, a escola avisará sobre conteúdo das informações e as maneiras.

● Em caso de ocorrência de Mega Terremoto de Nankai Trough (intensidade de acima de 5.0).

1 Caso um forte terremoto ocorra antes da vinda para a escola :

- ⊙ Não mande a criança para a escola. Esperar em casa até a escola entrar em contato.
- ⊙ Confirmado o grau de danos, as condições da via de trânsito etc, a escola poderá vir a decretar feriado escolar extraordinário.
- ⊙ Sendo confirmado poucos danos, segurança no trânsito, caso haja possibilidade de realizar aula, será realizado a partir das 13:30 horas.
- ⊙ Mesmo tendo aula, se houver a dificuldade para vir/retornar à escola, o responsável deverá tomar decisão se a criança deve permanecer em casa ou se irá frequentar à escola.

2 Caso um forte terremoto venha ocorrer durante o trajeto de vinda/retorno à escola :

- ⊙ A escola entrará em contato com o representante do bairro e moradores da região, para ter o conhecimento da situação da área escolar e o auxílio dos alunos durante o trajeto de retorno.
- ⊙ Dependendo da situação, permanecerão na escola e será solicitado ao responsável que venha buscar a criança.

3 Caso ocorra um forte terremoto após o início da aula :

- ⊙ A escola suspenderá a aula imediatamente e fará com que se preparem para retornar para a casa.
- ⊙ O responsável irá buscar a sua criança na escola.
- ⊙ A criança será entregue para o responsável (nome que consta no cartão de comunicação em caso de Emergência).

4 Providências à serem tomadas no dia seguinte da ocorrência de um forte terremoto :

- ⊙ A escola verificará os danos e a situação, comunicando as medidas que serão tomadas, portanto, não deve mandar a criança para a escola até receber o comunicado.
- ⊙ Avaliando os danos da escola e nas vias de acesso, e a possibilidade de abalos secundários ou não, a escola avisará fechamento temporário.
- ⊙ Haverá aula normal, quando confirmar poucos danos.
- ⊙ Mesmo tendo aula e se houver a dificuldade para vir/retornar à escola, o responsável deverá tomar a decisão se permanece em casa ou se vem à escola, etc.
- ⊙ As comunicações da escola serão transmitidas através de mensagem por e-mail.

<Observações>

- ① Os anúncios de Mega Terremoto de Nankai Trough de informações de alerta, comunicado de precaução e outros são informações importantes dadas pelo instituto meteorológico que são possíveis de serem ouvidos imediatamente em qualquer lugar.(residência, empresa, instituições públicas e outros)
- ② Com relação ao sistema de informações são emitidas pela televisão, pelo rádio e pela informação pública e comunidade. Em caso de Mega Terremoto de Nankai Trough será transmitido as informações do seguinte modo : 「informação de observação」 → 「informação de alerta」 → 「informação de previsão」 (aviso de precaução) .
- ③ Quando 「informação de previsão」 (aviso de precaução) for emitido, provavelmente teremos problemas ligação telefônica devido muita concentração de ligação. Nesse caso, solicitaremos aos pais que venham buscar a criança na escola.
- ④ Pedimos que compreendam que Shougakko(primária) e Chugakko(secundária), mesmo sendo da mesma cidade, pode tomar providências diferentes devido ao tamanho da escola e do bairro.
- ⑤ Depois de recebermos o aviso de cancelamento 「Chujijouhou」 ou 「Yochijouhou」 (Keikaisengen) há a possibilidade de haver mudanças nas orientações com base no contato que tivermos com a Secretaria da Educação de Kameyama e moradores do bairro.
- ⑥ Pedimos que no dia a dia conversem com a criança a maneira de evitar o perigo, como deve agir com segurança. Grato pela compreensão.